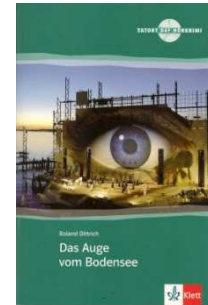
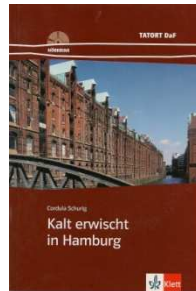




Bundesverwaltungsamt  
- Zentralstelle für das  
Auslandsschulwesen -

ZfA   
Deutsche Auslandsschularbeit  
International

## Krimi und Landeskunde



**Zehnte ZfA-Tagung der Samstagsschulen/  
Teilzeitschulen in den USA**

**Chicago, 10.-12. Juni 2011**

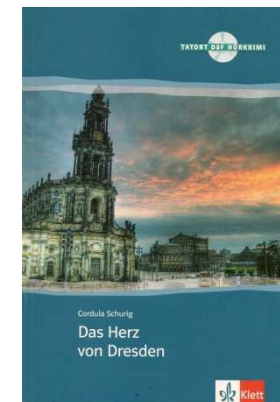
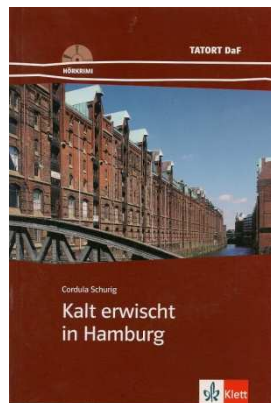
**Elke Rühl, ZfA-Fachberaterin USA Nordwest, Portland, OR**



Bundesverwaltungsamt  
- Zentralstelle für das  
Auslandsschulwesen -



## Einbandgestaltung – Hypothesen





## Ziele der Leseförderung

- Leselust wecken
- Wortschatz erweitern
- Kulturelle Kenntnis/Kompetenz entwickeln
- Individuelles Lesen/Lernen ermöglichen
- Interessengeleitetes Lesen/Lernen fördern
- Leseverstehen global, selektiv, detailliert einüben
- ...



## Lesarten

Statarisches (intensives Lesen)	Kursorisches (extensives Lesen)
<ul style="list-style-type: none"><li>- Organisierte Wortschatzerweiterung</li><li>- Überprüfung des LV mit Detailfragen</li><li>- Grammatische Phänomene werden untersucht</li><li>- Lesedidaktik: in der Regel eine gemeinsame Lektüre (Ganzschrift)</li><li>- Auseinandersetzung mit dem Text (v. a. Literatur)</li><li>- Analyse des Gelesenen (sprachliche und literarische Aspekte)</li><li>- Wissen um literarische Texte wird vermittelt</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Anstieg der Lesefreude</li><li>- passender Schwierigkeitsgrad essentiell (sog. <i>graded readers</i>)</li><li>- Motivationsförderung</li><li>- Unterhaltungslesen</li><li>- allg. Verbesserung der Lesekompetenz</li><li>- selbstständiges Erschließen von Inhalten</li><li>- Kontakt mit verschiedenen Textarten</li><li>- Lernzuwachs: Wortschatz, grammatische Strukturen, Orthographie, Tempora, Landeskunde</li><li>- vor allem für starke SuS geeignet</li></ul>

### Quellen:

Petra Kirchhoff: *Extensives Lesen in der Unterstufe des Gymnasiums*. In: Forum Sprache, Nr. 2, 2009. München: Hueber.

Karl-Richard Bausch et al (Hrsg): *Handbuch Fremdsprachenunterricht* (diverse Artikel). Tübingen und Basel, 2003 (4. Auflage)



## Charakteristika des Lesens in der Fremdsprache

- Interdependenz: **sprachübergreifende Lesefähigkeit** (gute muttersprachliche Lesefähigkeit führt auch zu guten Lesefähigkeiten in der FS; Cummins 1979)
- verfügbares **kulturelles Hintergrundwissen** relevant (fehlendes kulturspezifisches Wissen kann zu Beeinträchtigungen im Textverstehen führen)
- **kognitive Strategien** für Leseprozess: Zusammenfassen, Inferieren, Hypothesenbilden, individuelles Lesen/Lernen ermöglichen
- **Lesetechniken**: Markieren, Stichworte notieren, Flussdiagramm erstellen etc.

Quelle:

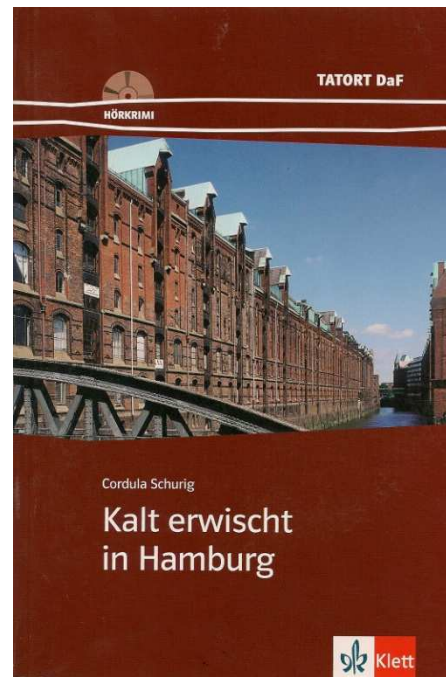
Swantje Ehlers: „Übungen zum Leseverstehen“. In: *Handbuch Fremdsprachenunterricht*, Hg. Bausch et al, S. 287-292. Tübingen und Basel: Franke, 2003 (4. Auflage)



Bundesverwaltungsamt  
- Zentralstelle für das  
Auslandsschulwesen -



# Cordula Schurig: *Kalt erwischt in Hamburg (A2)*





## Aufgaben (Hamburg – A2)

- Multiple Choice/selektives Hören bzw. Lesen (Kapitel 1)
- Reihenfolge: Hör- und Leseverstehen (Kapitel 1)
- Globalverstehen (Kapitel 2)
- Richtig/Falsch (Kapitel 2)
- ...

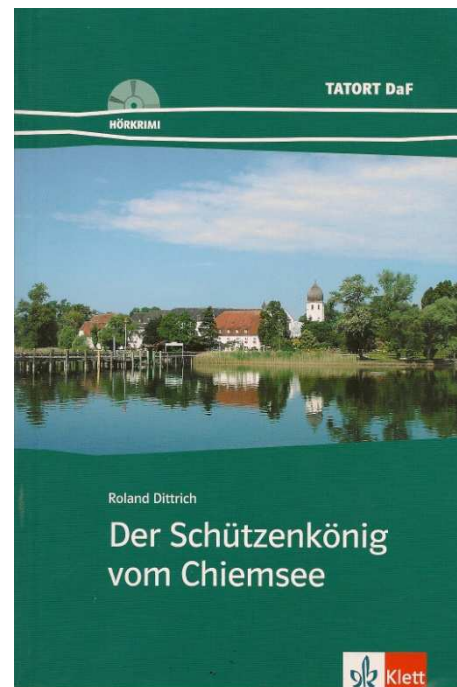




Bundesverwaltungsamt  
- Zentralstelle für das  
Auslandsschulwesen -



# Roland Dittrich: *Der Schützenkönig vom Chiemsee (A2)*





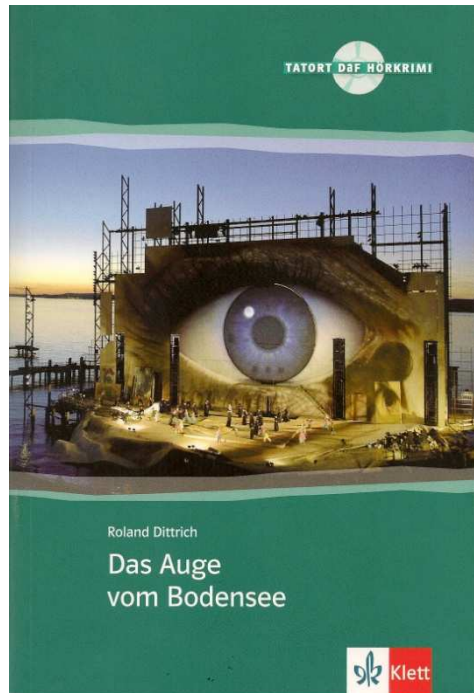
## Aufgaben (Chiemsee – A2)

- einfacher Lückentext (Informationen aus Text entnehmen) (Kapitel 1)
- Multiple Choice: Hör- und Leseverstehen (Kapitel 1)
- eigene Meinung (Kapitel 1)
- Zitate zuordnen (Kapitel 2)
- Reihenfolge feststellen (Kapitel 2)
- Multiple Choice (Kapitel 2)
- Gefühle benennen (Kapitel 2)
- Paraphrasieren (Kapitel 2)
- ...





# Roland Dittrich: *Das Auge vom Bodensee (A2/B1)*





# Roland Dittrich: *Das Auge vom Bodensee*



In der Altstadt, in der *Gallusstraße 12*, ist im zweiten Stock das Büro der Detektei ARGUS. Man hört, es wird dort laut diskutiert.

Willi Keller, der Chef, hat gute und schlechte Nachrichten. Zuerst die gute Nachricht: „Unsere Firma hat einen guten Namen, und jetzt ist von ‚Breitling‘, von dieser bekannten Uhrenfirma, ein ganz großer Auftrag hereingekommen.“



## Roland Dittrich: *Das Auge vom Bodensee*

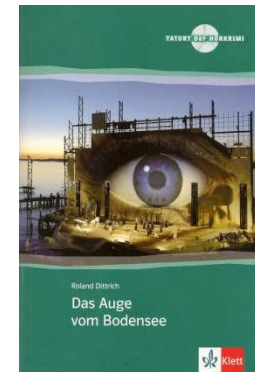


Die Mitarbeiter freuen sich und applaudieren.  
„Ja, das ist toll! Und auch der Verband der Schweizer  
Uhrenindustrie möchte jetzt unsere Hilfe. Die neueste  
Statistik sagt: Vier Millionen Schweizer Uhren sind im Umlauf,  
aber – jetzt kommt es: nur 2,2 Millionen Uhren wurden in der  
Schweiz hergestellt. Alle anderen ...“



## Aufgaben (Bodensee A2-B1)

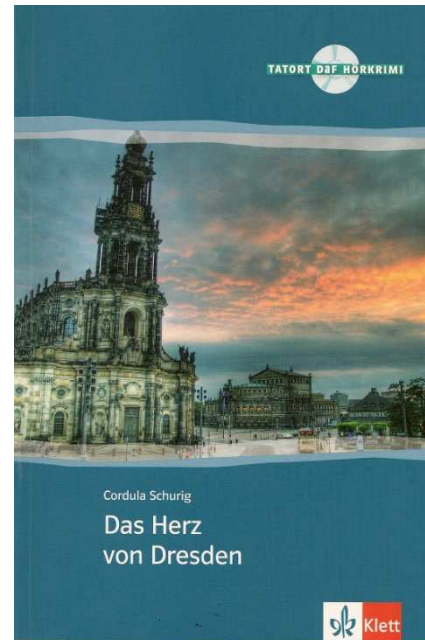
- einfacher Lückentext (Informationen aus Text entnehmen) (Kapitel 1)
- Globalverstehen (Kapitel 1)
- Reihenfolge feststellen (Kapitel 1)
- Richtig/Falsch (Kapitel 2)
- einfacher Lückentext (Kapitel 2)
- ...





Bundesverwaltungsamt  
- Zentralstelle für das  
Auslandsschulwesen -

# Cordula Schurig: *Das Herz von Dresden (B1)*





## Cordula Schurig: Das Herz von Dresden (B1)



### Personen



**Ruth Brämig**, 71 Jahre alt. Ihr Alter merkt man ihr schon ein wenig an, aber sie ist ganz fit im Kopf und noch sehr gut zu Fuß. Sie wohnt in Dresden. Wenn sie nicht gerade eine Reise macht, spaziert sie durch „ihre“ Stadt.



**Ursula Engelmann**, 46 Jahre alt, Tochter von Ruth Brämig. Sie lebt in einem Dorf bei Magdeburg. Ursula telefoniert fast täglich mit ihrer Mutter. Sie nennt sie „Ruthie“.



**Mirko Hauswald**, 19 Jahre alt. Er ist arbeitslos und lebt in recht ärmlichen Verhältnissen. Er wohnt in Dresden in der Äußeren Neustadt.

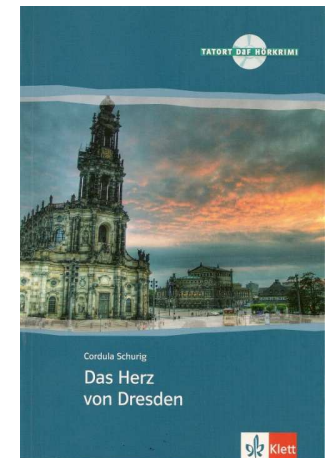


**Erich Hauswald**, 85 Jahre alt, Opa von Mirko. Er war Bomberpilot während des Zweiten Weltkriegs.



## Aufgaben (Dresden – B1)

- Informationen aus Text entnehmen (Kapitel 1)
- Reihenfolge feststellen (Kapitel 2)
- Ausschlussverfahren (was passt nicht?) (Kapitel 2)
- ...
- Zuordnen (Kapitel 3)
- ...





## Wo finde ich Lektüren?

[www.klett.de](http://www.klett.de)

[www.hueber.de](http://www.hueber.de)

[www.langenscheidt.de](http://www.langenscheidt.de)



### Weitere empfehlenswerte Titel:

- *Die Neue* (Leo & Co.), Langenscheidt Verlag (A1-A2)
- *Gebrochene Herzen* (Leo & Co.), Langenscheidt Verlag (A1-A2)
- *Siegfrieds Tod*, Nibelungenlied, Hueber Verlag (A2)
- *Die Lerche aus Leipzig*, Hueber Verlag (A2-B1)
- *Die schöne Frau Bär, Falsches Spiel mit Carsten Tsara*, Hueber Verlag (B1)
- *Der rote Hahn, Ein heißer Fall für Carsten Tsara*, Hueber Verlag (B1)
- *Das Wunschhaus, Der Taubenfütterer*, Hueber Verlag (B1)
- *Der Ruf der Tagesfische und andere Geschichten*, Hueber Verlag (B2)



## **Ebenfalls empfehlenswert: Vorabendserien im ZDF ([www.zdf.de](http://www.zdf.de), mediathek):**

### **Soko-Krimis, jeweils 18 Uhr MEZ (ca. 45 Minuten):**

Soko Stuttgart (Do)

Soko Wien (Fr)

Soko Köln (Di)

So Wismar (Mi)

Hafenkante (spielt in Hamburg) (Do 19.25 Uhr) (ca. 45 Minuten)

**Viel Spaß beim Lesen und Hören und evtl. Fernschauen!**

Fragen? Anregungen? Kommentare?

Elke Rühl, [ruehl-zfa@gmx.com](mailto:ruehl-zfa@gmx.com)